

Zeitschrift: SVZ Revue : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweiz. Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.] = Revue ONST : revue de l'Office National Suisse du Tourisme, des Chemins de Fer Fédéraux, Chemins de Fer Privé ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Bundesbahnen

Band: - (1934)

Heft: 10

Artikel: Es gibt wieder Sonntagsbillette = Nous aurons de nouveau des billets du dimanche = Di nuovo biglietti domenicali!

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-772879>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

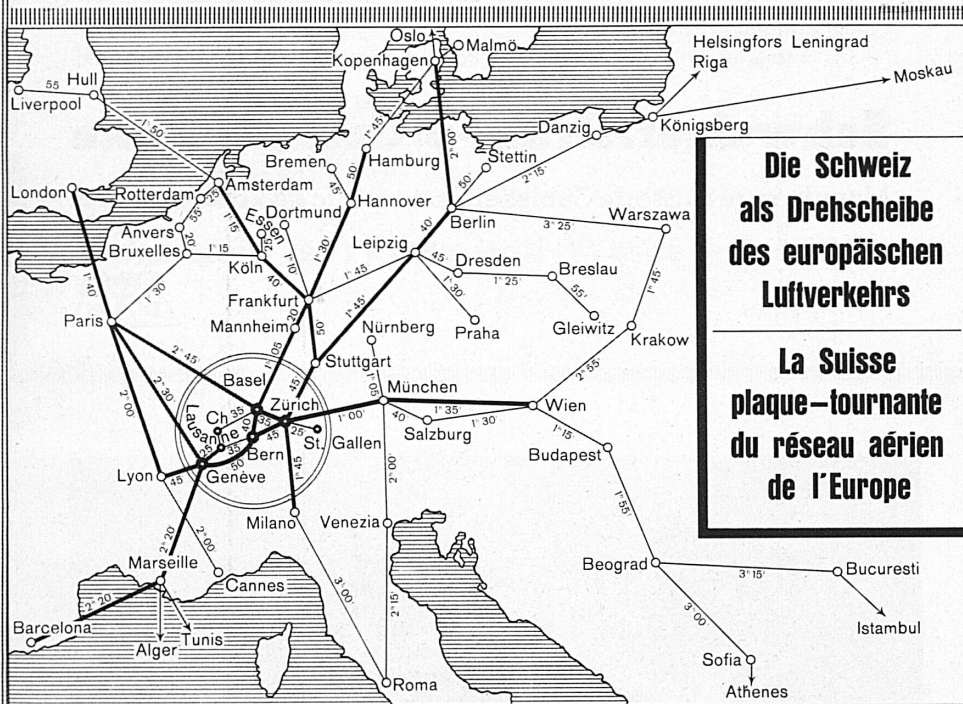


... bei mir
 nur *Jlco*-Schuhe! Da
 weiß ich, was ich habe:
 gute Schweizer Arbeit

Verlangen Sie bei Ihrem Schuhhändler Jlco-Schuhe
J. LUTHI & Co., BURGDORF



Die Marke für 1000 Fülln

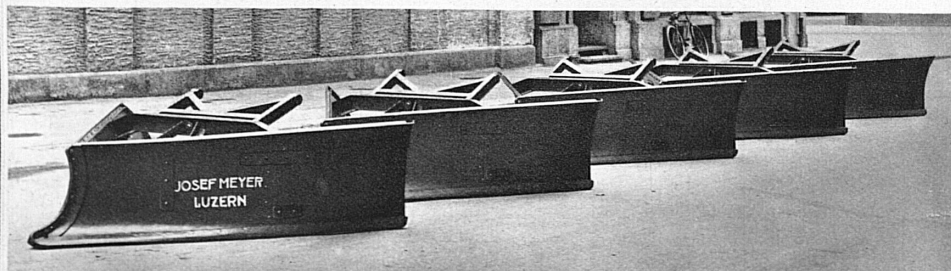


JOSEF MEYER
LUZERN Bruchstrasse 10—18



Langjährige Erfahrung · Eingehende Versuche · Schweizer Qualitätsarbeit schaffen den Erfolg meiner unübertroffenen

Schaufel- und Spitzpflüge



von Thun Gesellschaftsfahrt
 7. Oktober: «Eine Fahrt ins Blaue.» Taxe Fr. 20.— mit Mittagessen und Autofahrt, Fr. 11.30 mit Mittagessen und ?

von Zürich Verwaltungsextrazüge
 6. Oktober: nach dem Tessin. Extrazug nur im Hinweg, Einzelrückfahrt innert 10 Tagen. Fahrpreis nach Biasca Fr. 15.20, Bellinzona Fr. 16.40, Locarno Fr. 17.60, Lugano Fr. 18.10, Mendrisio Fr. 19.20, Chiasso Fr. 19.50.

**Es gibt wieder
 Sonntagsbillette**

Vom 6. Oktober an und bis zum 14. April 1935 werden von den Schweizerischen Bundesbahnen, von den übrigen Bahnen, von den Dampfschiffgesellschaften und von der Postverwaltung Sonntagsbillette ausgegeben. Die Fahrpreise der Sonntagsbillette entsprechen im allgemeinen den Taxen einfacher Fahrt, das heisst, es wird die Vergünstigung der Gratisrückreise gewährt.

Die Sonntagsbillette, auch Wochenendbillette geheissen, sind gültig zur Hinfahrt am Samstag und Sonntag und zur Rückfahrt am Sonntag und Montag. Für die Weihnachts- und Neujahrszeit wird die Gültigkeitsdauer besonders geregelt werden.

Der Mindestfahrpreis, einschliesslich Schnellzugszuschlag, der in beiden Richtungen zu bezahlen ist, beträgt für die dritte Klasse Fr. 1.50, für die Postautomobilien Fr. 2.—. Für ganz kleine Strecken werden Sonntagsbillette also nicht ausgegeben.

Es gibt Sonntagsbillette schon vom 6. Oktober an,

also schon einige Wochen vor dem Beginn der Wintersportsaison. Wer die schönen Herbstsonntage zu Ausflügen benutzen will, geniesst die grosse Ermässigung: einfache Hinfahrt, Gratisrückfahrt.

Sonntagsbillette und «Volksfahrten» der Rhätischen Bahn

Samstag, 6. und Sonntag, 7. Oktober, sowie Samstag, 20. und Sonntag, 21. Oktober, gelangen auf allen Stationen der Rhätischen Bahn zweitägige Wochenendkarten zur Ausgabe. Mit diesen Wochenendkarten hat es aber eine ganz spezielle Bewandnis: Sie gelten auf dem ganzen Netze der



Rhätischen Bahn zu beliebigen Fahrten in allen fahrplanmässigen und eventuellen Extrazügen ohne jeden Zuschlag. Die Samstag gelösten Wochenendkarten sind gültig am Samstag und Sonntag, die Sonntag gelösten Karten am Sonntag und Montag. Der Preis beträgt Fr. 12.— für die II. Klasse und Fr. 8.— für die dritte Klasse. Kinder zwischen 4 und 12 Jahren zahlen auch von diesen Preisen nur die Hälfte.

Die mit dem 6. Oktober von allen Transportanstalten eingeführten Sonntagsbillette verbilligen nun auch die Zufahrt zum Netze der Rhätischen Bahn ganz enorm, so dass es jedermann möglich wird, von der einzigartigen Vergünstigung Gebrauch zu machen und eine Wochenendreise ins Land der 150 Täler zu unternehmen.

Nous aurons de nouveau des billets du dimanche

Dès le 6 octobre jusqu'au 14 avril 1935, les Chemins de fer fédéraux et privés, les Compagnies de Navigation et l'Administration des Postes délivreront à nouveau des billets du dimanche.

Les prix de ceux-ci correspondront généralement au tarif de simple course, en d'autres termes, le voyageur bénéficiera du retour gratuit.

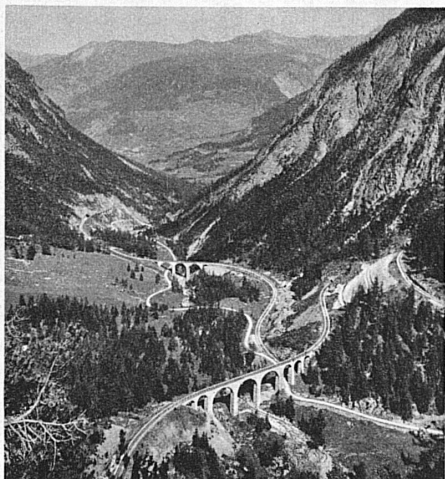
Les billets du dimanche, appelés également billets de fin de semaine, sont valables à l'aller les samedi et dimanche et au retour les dimanche et lundi.

La durée de leur validité sera réglée spécialement pour ce qui concerne les fêtes de Noël et de Nouvel-An.

Le prix minimum, y compris la surtaxe d'express, qui est perçue dans les deux sens, se monte à fr. 1.50 en 3^{me} et à fr. 2.— pour les parcours d'autocars postaux. Les billets du dimanche ne sont donc pas délivrés pour de tout petits trajets.

Les billets du dimanche sont délivrés dès le 6 octobre,

donc plusieurs semaines avant le début de la saison des sports d'hiver. Tous ceux qui utiliseront les beaux dimanches d'automne pour des excursions profiteront de cette importante réduction: voyage simple course, retour gratuit.



Entwicklung der Rhätischen Bahn am Albula zwischen Bergün und Preda



Fabrikat „Altdorf“

Wir fabrizieren ferner: Gummiwaren für alle techn. Zwecke, Gummischläuche usw.

Nous fabriquons en outre:

tous les articles techniques en caoutchouc, tuyaux en tous genres, etc.

Schweizer. Draht- u. Gummiwerke

Manufacture Suisse de Câbles et Caoutchouc **Altdorf-Uri**

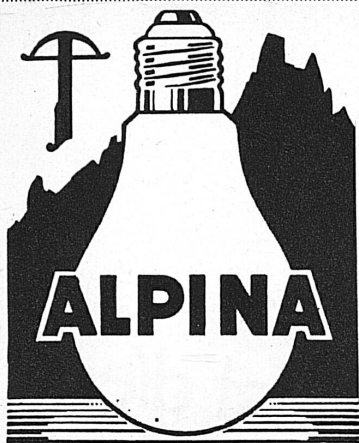


Entrée et vue générale de l'Usine

SOCIÉTÉ ROMANDE des CIMENTS PORTLAND S. A.

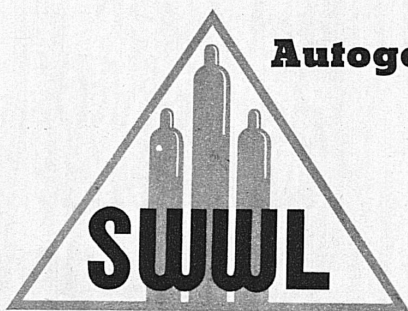
USINE de VERNIER

Organe de vente: Société Commerciale de la S. R. C. P. S. A. Lausanne et Genève



**la lampe Suisse de qualité!
die Qualitäts-Schweizer-Lampe!**

Glühlampenfabrik Astron AG. Kriens-Luzern



Autogen-Schweissanlagen

sind auch für das Kleinhandwerk
erschwinglich und rentabel

Auskunft kostenlos durch

Sauerstoff- & Wasserstoff-Werke AG. Luzern

Telephon 23.023



**Kaltgewalztes Bandeisen und kaltgewalzter, härtpbarer
Bandstahl**

liefern wir vorteilhaft für die ver-
schiedensten Verwendungszwecke
genau gewalzt, in Rollen oder Strei-
fen bis zur Breite von 360 mm und
in jeder Dicke, in verschiedenen
Härten, auch in la Tiefziehqualität
für Tiefzieharbeiten.

Vereinigte Drahtwerke A.G., Biel



Billets du dimanche et voyages populaires sur le Chemin de fer Rhétique

Les samedi et dimanche 6 et 7 octobre, ainsi que les samedi et dimanche 20 et 21 octobre, toutes les gares du Chemin de fer Rhétique délivreront des billets de fin de semaine valables deux jours. Ceux-ci donnent droit aux avantages suivants: ils permettent de circuler à volonté sur tout le réseau du Chemin de fer Rhétique, en utilisant tous les trains prévus à l'horaire et les trains spéciaux, sans aucun supplément. Les billets délivrés le samedi sont valables le samedi et le dimanche, les billets délivrés le dimanche sont valables le dimanche et le lundi. Le prix de ce billet de week-end est de fr. 12.— en II^{me} cl. et de fr. 8.— en III^{me} cl. Les enfants de 4 à 12 ans ne paient que la moitié des prix ci-dessus mentionnés.

Les billets du dimanche délivrés par toutes les Compagnies de transport à partir du 6 octobre, permettent d'atteindre le réseau du Chemin de fer Rhétique à un prix extrêmement réduit. De cette façon, le «week-end au pays des 150 vallées» sera mis à la portée de chacun.

Di nuovo biglietti domenicali!

Dal 6 ottobre 1934 al 14 aprile 1935 le ferrovie federali svizzere, le altre ferrovie, le compagnie di navigazione a vapore e l'amministrazione delle poste emettono biglietti domenicali. Il prezzo di questi biglietti è in generale quello della corsa semplice; viene cioè concessa la facilitazione del ritorno gratuito.

I biglietti domenicali, detti anche biglietti di fine settimana, autorizzano l'andata il sabato o la domenica ed il ritorno la domenica od il lunedì. La validità di questi biglietti nel periodo festivo di Natale e di Capo d'anno verrà regolata a parte.

Il prezzo minimo di viaggio, compreso il supplemento di treno diretto da pagarsi nelle due direzioni, è di fr. 1.50 per la terza classe e di fr. 2.— per le linee d'automobili postali. Ne segue che per piccoli percorsi non si rilasciano biglietti domenicali.



Già il 6 ottobre si hanno biglietti domenicali, quindi alcune settimane prima dell'inizio della stagione invernale. Chi desidera approfittare delle belle domeniche autunnali per gite ed escursioni, gode di una forte riduzione: semplice andata, ritorno gratis.

Biglietti domenicali e «viaggi popolari» della Ferrovia retica

Il sabato 6 e la domenica 7 ottobre, come pure il sabato 20 e la domenica 21 ottobre tutte le stazioni della Ferrovia retica emetteranno carte di fine settimana valevoli due giorni. Queste carte di fine settimana offrono condizioni affatto speciali: esse valgono sull'intera rete della Ferrovia retica per un numero illimitato di corse coi treni previsti all'orario ed eventualmente con treni speciali, senza alcun supplemento. Le carte di fine settimana acquistate il sabato sono valevoli il sabato e la domenica; quelle acquistate la domenica, la domenica ed il lunedì. Il prezzo è di fr. 12.— in II classe e di fr. 8.— in III classe. I ragazzi di 4 a 12 anni pagano anche di questi prezzi solo la metà.

I biglietti domenicali introdotti col 6 ottobre da tutte le imprese di trasporto facilitano perciò enormemente anche l'accesso alla rete della Ferrovia retica, così che ad ognuno è reso possibile di fruire della facilitazione unica nel suo genere e fare un viaggio di fine settimana nel paese delle 150 valli.

Billige Herbstfahrten auf das Jungfrauojoch

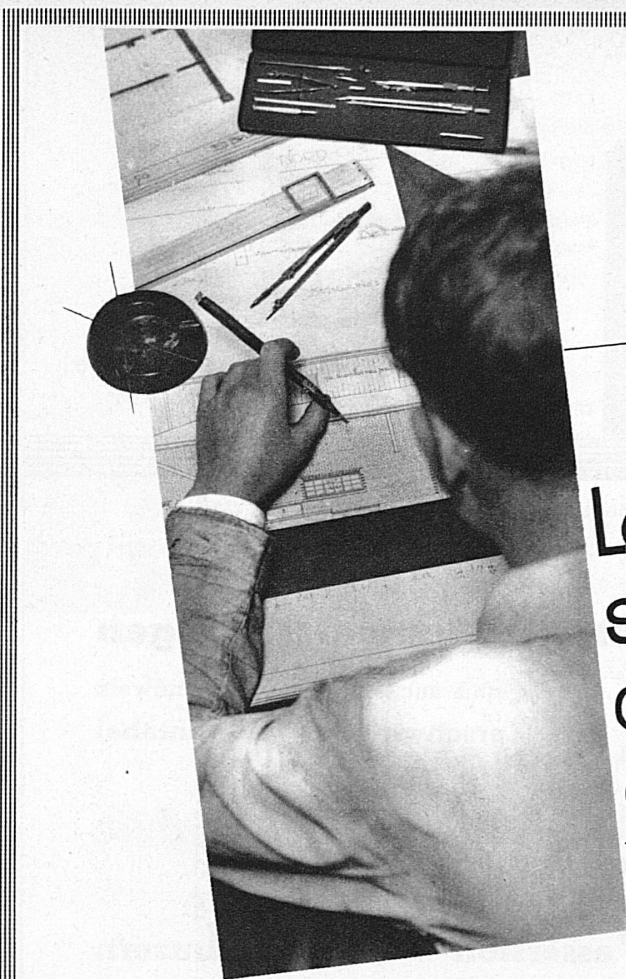
Die Jungfrauobahn gibt bis 15. Oktober täglich zur Hinfahrt mit den ersten Morgenzügen 30% ermässigte Exkursionsbillette nach Jungfrauojoch und zurück ab. Rückfahrt beliebig.

Fahrpreise: II. Kl. III. Kl.

Interlaken-Ost - Jungfrauojoch, Rundfahrt	Fr. 49.20	41.05
Lauterbrunnen - Jungfrauojoch und zurück nach Lauterbrunnen od. Grindelwald	42.—	36.75
Wengen - Jungfrauojoch u. zurück	36.85	33.55
Grindelwald - Jungfrauojoch und zurück	39.35	35.10
Scheidegg - Jungfrauojoch und zurück	—	28.—
Mürren - Jungfrauojoch und zurück	47.25	42.—



Jungfrauobahn. Der Mönch (4105 m)



ALTHAUS

Ist die Lösung schwer dann hilft die würzige **Brissago** aber die Echte



Blauband



Sceltissimi ★★
die klassische 15er Blauband

in der gelben Schachtel am Blauband 2 Sterne

ALTHAUS